

Tabelul examinării avizelor la proiectul Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Arabe Egipt privind scutirea reciprocă de viză pentru deținătorii de pașapoarte diplomatice, speciale sau de serviciu

Nr.	Instituția	Conținutul avizului	Comentarii
	<p>Ministerul Justiției (scr. Nr. 08/3018 din 30.03.2022</p>	<p>Cu referire la proiectul Acordului, sugerăm următoarele ajustări:</p> <ul style="list-style-type: none"> • în tot textul se va menține o formulă unică pentru semnatori, după caz – „Părți” sau „Părți Contractate” iar după cuvântul „pașaport/pașapoartelor” se va completa cu „valabil”; • în preambul, se va revedea utilizarea expresiei „circulația facilitară” prin substituirea cu o altă expresie acceptată de lexicografia română; • la art. 2, sugerăm substituirea expresiei „pot intra, tranzita și ieși pe teritoriul celui alt stat parte” cu „pot intra, ieși, tranzita sau rămâne pe teritoriul celeilalte Părți Contractante”, obiecție valabilă și pentru art. 4; • la art. 3, expresia „au fost desemnați în misiunile diplomatice” se va substitui cu „au fost numiți în funcție în cadrul misiunilor diplomatice”. Adicional, se va descifra expresia „membrii de familie” pentru a evita interpretările extensive la implementarea tratatului; • la art. 5, se va corecta expresia „pe durata șederii lor pe teritoriul statului de reședință” cu ajustarea corespunzătoare și a variantei engleze de text. După caz, sugerăm utilizarea uneia din următoarele formule: „pe durata șederii lor pe teritoriul celeilalte Părți” sau „pe durata șederii lor pe teritoriul Părții primitoare”. • la art. 7, după cuvântul „suspenda” se va exclude expresia „punerea în aplicare a” ca fiind de prisos; expresia „pe canale diplomatice” se va substitui cu „prin canale diplomatice”, obiecție valabilă și pentru art. 8, art. 10, art.11 alin. (1) și (2); 	<p>Se acceptă. Sintagmele au fost uniformizate.</p> <p>Se acceptă. S-a înlocuit cu sintagma ”a facilita călătoriile”</p> <p>Se acceptă. S-a acceptat formularea IGPF/MAI.</p> <p>Se acceptă.</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p>

		diplomatice, speciale și de serviciu, Ministerul Finanțelor în limita competențelor funcționale comunică lipsa de obiecții și propuneri.	
4.	Ministerul Afacerilor Interne/ Inspectoratul General al Poliției de Frontieră (scr. Nr. 35/11-1854 din 29.03.2022)	<p>Prin prezenta vă aducem la cunoștință că Inspectoratul General al Poliției de Frontieră a examinat solicitarea nr. DC/1/401/3303 din 24 martie 2022 privind proiectul Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Arabe Egipt cu privire la scutirea reciprocă de viză pentru deținătorii de pașapoarte diplomatice, speciale și de serviciu (în continuare – Acord) și reieșind din competențele funcționale vă comunică următoarele.</p> <p>1. La Argumentarea necesității inițierii negocierilor și aprobării semnării Acordului, litera B, ”Informații generale”, alineatul doi, sintagma „acest termen fiind calculat de la data primei intrări pe teritoriul uneia din Părți.”, se va substitui cu sintagma „ceea ce implică luarea în considerare a ultimei perioade de 180 de zile precedente fiecărei zile de ședere.”, adică așa cum se prevede la articolul 2 al Acordului, precum și la punctul 2 al articolului 84 al LP200/2010.</p> <p>2. În textul proiectul Acordului, reieșind din competențele funcționale, propunem următoarele modificări:</p> <p>1). În denumirea Acordului și în punctul 2 al articolului 1 al Acordului cuvântul ”speciale” se va exclude, din cauza necesității de a respecta paritatea documentelor ai căror titulari au dreptul de a călători fără viză.</p> <p>2). În textul proiectului sintagma ”Cetățenii ambelor Părți” se va substitui cu sintagma ”Cetățenii statelor ale ambelor Părți”, precum și sintagma ”Ambele Părți” se va substitui cu sintagma ”Statele ale ambelor Părți” în formele morfologice corespunzătoare.</p> <p>3). Articolul 2 se va expune în redacție nouă, cu următorul cuprins: „Cetățenii statului unei</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Nu se acceptă. Oficialii egipteni au la dispoziție 3 tipuri de acte de călătorie speciale. La fel, principiul parității nu este reglementat ca fiind esențial.</p> <p>Nu se acceptă. Formularea este suficient de clară pentru a defini cetățenii ambelor state.</p> <p>Se acceptă.</p>

		<p>Părți Contractante, care dețin un document de călătorie valabil menționat la art. 1 din prezentul Acord sunt scutiți de obligativitatea deținerii unei vize pentru a intra, ieși, tranzita și rămâne temporar pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante până la nouăzeci (90) de zile în decursul oricărei perioade de 180 de zile calendaristice, ceea ce implică luarea în considerare a ultimei perioade de 180 de zile precedente fiecărei zile de ședere.”, în vederea uniformizării prevederilor proiectului Acordului de referință cu Acordurile încheiate de către Republica Moldova și alte state privind călătoriile reciproce ale cetățenilor.</p> <p>4). La articolului 4 sintagma ”de pasageri” se va exclude, din motiv că punctele de trecere internaționale sunt orice locuri organizate și autorizate de autoritățile competente ale statelor și deschise, în general, traficului internațional, atât pentru persoane cât și pentru mijloace de transport, inclusiv și mărfuri, după caz.</p> <p>5). La articolul 5 cuvântul ”șederii” se va substitui cu cuvântul ”tranzitării”, din motiv că acest subiect se referă la statutul străinilor pe teritoriul statutului acreditar.</p> <p>6) La articolul 6 sintagma ”, de a reduce sau de a înceta perioada de ședere pe teritoriul lor” se va exclude, din motiv de că acest subiect se referă la statutul membrilor personalului diplomatic și reglementează în articolul 9 al Convenției nr. 37 din 18-04-1961 de la Viena cu privire la relațiile diplomatice (În vigoare pentru Republica Moldova din 25 februarie 1993).</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Nu se acceptă. Termenii intrare, ieșire, și ieșire, în esență presupune și tranzitarea.</p> <p>Nu se acceptă. Repetitivitatea normei, care se regăsește în mai multe instrumente internaționale, nu contravine sub aspect juridic reglementarea situației.</p>
5	Ministerul Economiei Nr.08/1-1196 din 26.04.2022	Urmare examinării demersului nr. DC/1/401/3303 din 24.03.2022 din 24 martie, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Arabe Egipt cu privire la scutirea reciprocă de viză pentru deținătorii de pașapoarte diplomatice, speciale și de serviciu, în limita competențelor funcționale, comunicăm lipsa de propuneri și obiecții.	---